

## GÜNTER GRASS (1927-2015)

Une sélection de 40 ouvrages disponibles et publiés depuis 1962

BIBLIOGRAPHIE ÉTABLIE PAR NICOLAS GRELLIN, avec Electre Biblio

## ROMANS ET RÉCITS

## ORIZONS

## La Ballerine

traduit de l'allemand par Miguel Couffon  
Texte insolite, réflexion sur la création, l'inspiration et la forme...  
Orizons, 2011 (Littératures) 47 p. ; 22 x 14 cm ISBN 978-2-296-08809-2  
Br. 10 €

## SEUIL

## Mon siècle

traduit de l'allemand par Claude Porcell, Bernard Lortholary  
Cent textes brefs évoquant chacun une année du XXe siècle. Une série de croquis par des personnages des deux sexes, de toutes âges et de toutes conditions sociales, qui évoquent, pour chaque année, un événement petit ou grand, bien daté, avec leur voix propre, dans leur perspective et dans leur langage. Nouvelle édition illustrée d'aquarelles de l'auteur.  
Seuil, 2001 III, en coul. ; 32 x 25 cm ISBN 978-2-02-049200-3  
Br. 61,20 €

## Toute une histoire

traduit de l'allemand par Claude Porcell, Bernard Lortholary  
Berlin, de 1989 à 1991, observée par un couple digne de Cervantès. Le premier, né en 1919, tour à tour journaliste de guerre dans l'aviation de Göring, conférencier littéraire en RDA, mais aussi réincarnation d'un romancier Theodor Fontane né un siècle plus tôt. Le second, sans âge, aussi vieux que la police politique, qui a connu la révolution de 1848, comme la Stasi du temps de la RDA.  
Seuil, 1997 666 p. : ill. en coul. ; 22 x 15 cm ISBN 978-2-02-028234-5  
Cart. 25,20 €

## L'Appel du crapaud

traduit de l'allemand par Jean Amsler  
Tout à la fois histoire d'amour mi-enjouée, mi-mélancolique et satire contre l'impérialisme économique de l'Allemagne réunifiée vis-à-vis de l'Est et d'ailleurs.  
Seuil, 1992 256 p. ; 21 x 14 cm ISBN 978-2-02-017720-7  
Br. 20,90 €

## Propos d'un sans-patrie

traduit de l'allemand par Jean et Jean-Rodolphe Amsler  
Recueil d'articles de revues et de discours prononcés devant des instances officielles de 1961 à 1990, à propos de la réunification de l'Allemagne, par un des grands écrivains allemands de l'après-guerre, auteur de *Le Tambour*.  
Seuil, 1990 189 p. ; 21 x 14 cm ISBN 978-2-02-012339-6  
Br. 14,30 €

## La Ratte

traduit de l'allemand par Jean Amsler  
Délaissant *Le Turbot* pour la ratte, l'écrivain allemand brosse quelques tableaux et fables sur la fin de l'humain découvrant la posthistoire humano-ratique.  
Seuil, 1987 440 p. ; 21 x 14 cm ISBN 978-2-02-009761-1  
Br. 22,50 €

## Essais de critique : 1957-1985

traduit de l'allemand par Jean Amsler  
Réunis en un volume, ces essais

sont le fruit de près de trente ans d'activités de l'auteur du *Tambour*.  
Seuil, 1986 188 p. ; 21 x 14 cm ISBN 978-2-02-009339-2  
Br. 13,50 €

## Les enfants par la tête ou Les Allemands se meurent

traduit de l'allemand par Jean Amsler  
Seuil, 1983 156 p. ; 21 x 14 cm ISBN 978-2-02-006405-7  
Br. 10,60 €

## Une rencontre en Westphalie

avertissement, notes et traduction de Jean Amsler  
Seuil, 1981 190 p. ; 21 x 15 cm ISBN 978-2-02-005725-7  
Br. 12,70 €

## Mon siècle

traduit de l'allemand par Claude Porcell, Bernard Lortholary  
Cent textes brefs évoquant chacun une année du XXe siècle. Une série de croquis par des personnages des deux sexes, de toutes âges et de toutes conditions sociales, qui évoquent, pour chaque année, un événement petit ou grand, bien daté, avec leur voix propre, dans leur perspective et dans leur langage.  
Seuil, 1999 342 p. ; 21 x 14 cm ISBN 978-2-02-037811-6  
Br. 21,70 €

## Journal d'un escargot

traduit de l'allemand par Jean Amsler  
Seuil, 1974 288 p. ; 21 x 14 cm ISBN 978-2-02-001605-6  
Br. 14,30 €

## D'une Allemagne à l'autre : journal de l'année 1990

traduit de l'allemand par Bernard Lortholary  
L'écrivain a rédigé un journal tout au long de l'année 1990, à l'occasion de la réunification des deux Allemagnes. Il lui sert à retracer les réflexions initiées par la réunification, dans cette période de transition et de changements historiques, l'accompagne dans ses voyages en Europe. Des dessins de la main de l'auteur complètent le livre.  
Seuil, 2010 281 p. : ill. ; 21 x 14 cm ISBN 978-2-02-101926-1  
Br. 21,30 €

## Anesthésie locale

Grass, Günter ; traduit de l'allemand par Jean Amsler  
Eberhardt Starush, 40 ans, professeur dans un lycée de Berlin, se rend chez son dentiste. Dans son fauteuil, face à l'écran de télévision, il s'invente ses propres émissions dans un dialogue fictif entre son dentiste et lui-même. Avec humour et sarcasme, il dresse un portrait cynique du monde de la fin du XXe siècle, dont le bon sens et la morale ont été anesthésiés par la société de consommation.  
Seuil, 1971 272 p. ; 21 x 14 cm ISBN 978-2-02-001564-6  
Br. 14,30 €

## Les plébéiens répètent l'insurrection : théâtre

traduit de l'allemand par Jean Amsler  
Seuil, 1968 0 p. ; 21 x 14 cm ISBN 978-2-02-001328-4  
Br. 17 €

## Le chat et la souris

traduit de l'allemand par Jean Amsler

Seuil, 1962 189 p. ; 21 x 14 cm ISBN 978-2-02-001442-7  
Br. 13,20 €

## En crabe

traduit de l'allemand par Claude Porcell  
A partir d'un fait historique refoulé dans la conscience collective allemande, l'écrivain construit un récit sur le devoir de la mémoire envers les victimes de la Seconde Guerre mondiale. Un récit dont le rythme ne cesse de revenir sur le passé et le présent pour rétablir la vérité.  
Seuil, 2002 263 p. ; 21 x 14 cm ISBN 978-2-02-055629-3  
Br. 19,30 €

## Théâtre

traduit de l'allemand par Jean Amsler  
Seuil, 1973 240 p. ; 14 x 21 cm ISBN 978-2-02-001335-2  
Br. 19,40 €

## Le tambour

traduit de l'allemand par Jean Amsler  
Seuil, 1979 (Cadre vert). Réimpression 528 p. ; 21 x 14 cm ISBN 978-2-02-001430-4  
Br. 24,80 €

## Les années de chien

traduit de l'allemand par Jean Amsler  
Seuil, 1965 (Cadre vert) 557 p. ; 21 x 14 cm ISBN 978-2-02-001496-0  
Br. 22,50 €

## L'Agfa Box : histoires de chambre noire

traduit de l'allemand par Jean-Pierre Lefebvre  
Les huit enfants de l'auteur, nés de quatre épouses différentes, évoquent autour d'un magnétophone les étapes de la vie de leur père.  
Seuil, 2010 (Cadre vert) 231 p. : ill. ; 21 x 14 cm ISBN 978-2-02-099905-2  
Br. sous jaquette 19,80 €

## Le tambour

traduction nouvelle de l'allemand par Jean Amsler et Claude Porcell  
Le jour de ses 3 ans, Oscar Matzerath a renoncé à grandir. Témoin désinvolte des événements qui se déroulent à Dantzig de 1924 à 1950, Oscar, qui, sous les apparences de l'enfance, a la maturité d'un adulte, fait jaillir un univers grotesque et mystérieux, une impitoyable condition humaine ensevelie sous les décombres de l'histoire.  
Seuil, 2009 (Cadre vert). Nouvelle édition 728 p. ; 22 x 15 cm ISBN 978-2-02-100461-8  
Br. sous jaquette 28,40 €

## Pelures d'oignon

traduit de l'allemand par Claude Porcell  
Pour G. Grass, l'épluchage de l'oignon est une métaphore du souvenir. Son récit couvre la période allant de 1939 (l'entrée en guerre et la perte de l'innocence) à 1959, où il devient une figure publique avec la publication du *Tambour*. C'est celle de sa jeunesse, celle qui contient la genèse de son œuvre. Maints épisodes décrits ici ont inspiré un roman ou un personnage.  
Seuil, 2007 (Cadre vert) 410 p. ; 22 x 15 cm ISBN 978-2-02-093395-7  
Br. sous jaquette 23,10 €

## Le turbot

traduit de l'allemand par Jean Amsler  
Seuil, 1979 (Cadre vert) 540 p. ; 21 x 14 cm ISBN 978-2-02-005133-3  
Br. 23,10 €

## Günter Grass

Contient trois romans du Prix Nobel de littérature, dont *Le Tambour* qui fut porté à l'écran par Volker Schlöndorff en 1979.

Contient : «Le chat et la souris» ; «Le tambour» ; «Les années de chien» / Günter Grass ; traduit de l'allemand par Jean Amsler  
Seuil, 2001 (Points) 3 vol. (187, 625, 600 p.) ; 19 x 11 cm ISBN 978-2-02-032669-8  
Coffret 22,80 €

## CONTRIBUTION

## GRASSET

## Raconter des histoires

nouvelles recueillies par Nadine Gordimer  
Vingt et un auteurs, de Margaret Atwood à Gabriel Garcia Marquez, en passant par Günter Grass ou Arthur Miller, se sont réunis autour de Nadine Gordimer, pour écrire des histoires reflétant la grande variété d'émotions et de situations du monde : tragédie, comédie, imaginaire, satire, drames liés à l'amour et à la guerre. Ces nouvelles ont été écrites pour venir en aide aux victimes du sida.  
Grasset, 2005 374 p. ; 21 x 13 cm ISBN 978-2-246-67721-5  
Br. 18,80 €

## ESSAIS SUR GÜNTER GRASS

## ATLANDE

Echos picaresques dans le roman du XXe siècle : Louis-Ferdinand Céline, *Voyage au bout de la nuit*, Ralph Ellison, *Invisible man*, Günter Grass, *Le tambour*  
Crystal Pinçonat, Thomas Serrier, Régis Tettamanzi  
Étudie et met en perspective trois œuvres, avec des repères sur les auteurs, leur œuvre, le contexte littéraire, une mise en contexte précise et des perspectives plus générales, axées sur la définition du picaresque. Des fiches mettent en valeur les points de convergence entre les œuvres.  
Atlande, 2003 (Clefs concours. Littérature comparée) 190 p. ; 18 x 12 cm ISBN 978-2-91232-69-4  
Br. 19 €

## BELIN

## Günter Grass : tambour battant contre l'oubli

Thomas Serrier  
Un essai sur l'écrivain allemand, prix Nobel de littérature en 1999, dont l'œuvre, du *Tambour* (1959) à *En crabe* (2002), interroge l'histoire de l'Allemagne contemporaine.  
Belin, 2004 (Voix allemandes) 222 p. ; 18 x 11 cm ISBN 978-2-7011-2979-2  
Br. 16,70 €

## FAYARD

## Ici même, autre part : récits et autres textes (1994-1998)

Christa Wolf ; traduit de l'allemand par Alain Lance et Renate Lance-Otterbein  
Réunit des textes très différents de Christa Wolf : récits tirés de son séjour en Californie, évocation à la fois éprouvante et distanciée d'une opération qu'elle a subie récemment, méditation musicale inspirée par Haydn, hommages à des écri-

vains contemporains (Heinrich Böll, Günter Grass, Heiner Müller, Stephan Hermlin), réflexions sur les engagements de sa génération.  
Fayard, 2000 200 p. ; 22 x 14 cm ISBN 978-2-213-60607-1  
Br. 17 €

## KIMÉ

## La tambour littéraire : Günter Grass, romancier

Guy Astic  
Retrace l'œuvre et la vie de G. Grass, prix Nobel de littérature en 1999, et présente ses grands thèmes d'inspiration à travers l'étude de plusieurs de ses romans. L'œuvre de G. Grass est au programme de littérature comparée de l'agrégation de lettres 2003-2005.  
Kimé, 2004 293 p. ; 21 x 15 cm ISBN 978-2-84174-327-8  
Br. 27,40 €

## PAUVERT

## Jetzt-Autoren : ils écrivent en allemand

édition établie par Kerstin Behre, Petra Metz  
Présente soixante-dix auteurs d'horizons différents, du prix Nobel Günter Grass jusqu'aux auteurs de la jeune garde comme Inka Parei et Judith Hermann. Permet d'approcher ceux qui comptent en ce moment sur la scène littéraire à Berlin, Hambourg, Cologne, Francfort, Munich, Vienne ou Zurich. Ces portraits présentent l'œuvre et la personnalité de l'auteur et sont complétés par des bibliographies.  
Pauvert, 2001 306 p. : ill. ; 24 x 16 cm ISBN 978-2-7202-1428-8  
Br. 20,90 €

## POCKET

## Nouvelles allemandes

Heinrich Böll, Günter Grass, Heiner Müller et al. ; traduit de l'allemand par Alain Lange, Reiner Müller  
Réunit un ensemble de nouvelles d'auteurs germanophones. De nombreuses notes et points grammaticaux ainsi que la présentation de la traduction française en regard du texte allemand permettent une lecture aisée.  
Ed. bilingue français-allemand  
Pocket, 2004 (Les langues pour tous. Bilingue) 183 p. : ill. ; 18 x 12 cm ISBN 978-2-266-13979-3  
Br. 5,80 €

## PRESSES DE SCIENCES PO

## Vingtème siècle. 94. Mémoires Europe-Asie

Henry Rousso  
Au sommaire de ce numéro offrant un regard comparé de la mémoire de conflits, internes et externes, en Europe et en Asie : Le massacre de Nankin : mémoire et oubli en Chine et au Japon (R. Mitter) ; Günter Grass et la Waffen-SS : la mémoire maudite d'un prix Nobel allemand (T. Serrier) ; Le goulag contre la shoah : mémoires officielles et cultures mémorielles dans l'Europe élargie (E. Droit), etc.  
Presses de Sciences Po, 2007 318 p. : ill. ; 24 x 17 cm ISBN 978-2-7246-3068-8  
Br. 18,50 €

## SEUIL

## Günter Grass : l'homme et l'œuvre

Per Ohrgaard ; traduit de l'allemand par Claude Porcell  
Étude sur l'œuvre de l'écrivain allemand, sur son style, sa récréation de Dantzig par le biais de l'imaginaire, les relations hommes-femmes dans son œuvre, sa conception de la responsabilité de l'artiste face à l'histoire, son ancrage dans la social-démocratie allemande, etc.  
Seuil, 2007 (Le don des langues) 206 p. ; 21 x 14 cm ISBN 978-2-02-060148-1  
Br. 20,10 €

## STEIDL

## Günter Grass, Catalogue raisonné. 1. The etchings

Steidl, 2007 ; 31 x 24 cm EAN 9783865215659  
Br. 115 €

## Günter Grass, Catalogue raisonné. 2. The lithographs

Steidl, 2007 ; 31 x 24 cm EAN 9783865215666  
Br. 115 €

## Günter Grass sechs Jahrzehnte

Steidl, 2014 EAN 9783869308319  
Br. 45 €

## STOCK

## Correspondance : 1949-1975

Hannah Arendt et Mary McCarthy ; réunie, présentée et annotée par Céline Brightman ; traduit de l'anglais par Françoise Adelstein ; préface Pierre Bouretz  
Une grande amitié entre la romancière et journaliste Mary McCarthy et la philosophe fut interrompue par la mort de Hannah Arendt. De New York à Paris, elles évoquent dans ces lettres les événements de leur époque : Kennedy, le Vietnam, de Gaulle et Mai 68, Camus, Jean Daniel et le *Nouvel observateur*, les églises gothiques et Günter Grass...  
Stock, 2009 (Les essais) 521 p. ; 22 x 14 cm ISBN 978-2-234-06364-8  
Br. 35 €

## UNIVERSITÉ DE LIÈGE

## Die Blechtrommel von Günter Grass : eine interpretation

Robert Leroy  
Université de Liège-Bibliothèque de la Faculté de philosophie, 1973 (Série G.F.) 165 p. ; 25 x 15 cm ISBN 978-2-251-66207-7  
Br. 15 €

## UNIVERSITÉ LILLE III

## Germanica. 25. Ecritures de l'unification allemande

Anne-Marie Corbin-Schuffels  
Des articles sur le roman *Ein weites Feld* de Günter Grass en Allemagne, le chroniqueur Christoph Hein, la poésie de Elke Erb dix ans après la chute du mur de Berlin, le langage et la politique chez Christa Wolf, etc. Textes en allemand et en français  
Université Lille III, Centre d'études germaniques, 2000 172 p. ; 24 x 16 cm ISBN 978-2-913857-01-8  
Br. 12,20 €